

Español

Conexión sencilla de motores QUICKON Stak 3

Conector QUICKON con tuerca QUICKON (1)

1 Indicación de seguridad

Solo el personal especializado en electrotecnia está autorizado para instalar y poner en servicio los componentes QUICKON.

2 Montaje

- Pele el cable aprox. 60 mm (2).
- Haga pasar el conductor PE alrededor de los hilos de corrien-te (3). De esta forma, en caso de un tirón violento del cable, el conductor PE es el último en salir del borne.
- Introduzca el cable en la tuerca QUICKON.
- Fije los hilos en su alojamiento en el cuerpo de empalme (4).
- Corte los hilos con alicates de corte lateral al ras del cuerpo de empalme (5).
- Enrosque el cuerpo de empalme en la tuerca hasta el tope.

Enrosque la tuerca QUICKON en el componente QUICKON (6)

Nuestra recomendación:

Utilice para ello la llave tubular QSS..., una llave de boca fija o unos alicates.

- Enrosque la tuerca QUICKON hasta el tope o con el par de apriete especificado. La tuerca QUICKON no debe poder sol-tarse con la mano.
- Cierre la cara enchufable.

Conector QUICKON

El conector QUICKON se conecta como se ha descrito más arriba. El conector dispone de un contacto PE anticipado, está polarizado para evitar una inserción equivocada y ofrece pro-tección contra contactos físicos según la norma DIN EN 50274.

- ADVERTENCIA:** Conecte y suelte los conectores solo en estado libre de tensión.

3 Desmontaje

- ADVERTENCIA:** El cable solo debe soltarse en estado libre de tensión.

- Para soltar el cable, desenrosque completamente la tuerca QUICKON (par de desapriete: 5 Nm).
- Extraiga el cuerpo de empalme sin usar herramientas.

4 Reconexión

- La conexión QUICKON puede realizarse un máximo de 10 veces con una misma sección de cable. Para ello se debe cortar el cable y volver a establecer la conexión.

Italiano

Semplice connessione motore QUICKON Stak 3

Connettore QUICKON con dado QUICKON (1)

1 Avvertenze di sicurezza

Le operazioni di installazione e messa in servizio dei compo-nenti QUICKON devono essere eseguite esclusivamente da personale elettrotecnico specializzato.

2 Montaggio

- Spelare il cavo di circa 60 mm (2).
- Intrecciare il conduttore PE attorno ai conduttori di tensione (3). In questo modo, tirando con forza il cavo, il conduttore PE viene estratto per ultimo dal morsetto componibile.
- Introdurre il cavo nel dado QUICKON.
- Fissare i conduttori nel relativo alloggiamento del corpo di giunzione (4).
- Avvitare il dado QUICKON fino a battuta o con la coppia di serraggio indicata. Non deve esser possibile allentare ma-nualmente il dado QUICKON.
- Avvitare il corpo di giunzione fino a battuta nel dado.

Avvitare il dado QUICKON con il componente QUICKON (6)

Consiglio:

utilizzare la chiave a tubo QSS..., una chiave inglese o una pinza.

- Avvitare il dado QUICKON fino a battuta o con la coppia di serraggio indicata. Non deve esser possibile allentare ma-nualmente il dado QUICKON.
- Chiudere ermeticamente l'inserto frontale.

Connettore QUICKON

Per il collegamento del connettore QUICKON procedere come descritto. Questo connettore è equipaggiato con un contatto PE anticipato. La struttura dei poli è concepita per evitare inserzioni errate. Inoltre il conduttore è dotato di protezione dal contatto con le dita a norma DIN EN 50274.

- AVVERTENZA:** Collegare e scollegare i connettori sol-tanto in assenza di tensione.

3 Smontaggio

- AVVERTENZA:** Scollegare il cavo solo in assenza di tensione.

- Per scollegare il cavo, svitare completamente il dado QUI-CKON (coppia di svitamento: 5 Nm).
- Estrarre il corpo di giunzione senza utilizzare utensili.

4 Ricollegamento

- Grazie alla connessione QUICKON i conduttori con sezione uguale possono essere ricollegati per un massimo di 10 volte. Per far ciò è necessario tagliare il cavo ed eseguire nuova-mente la connessione.

Français

Raccordement moteur simple QUICKON Stak 3

Connecteur QUICKON avec écrou QUICKON (1)

1 Consigne de sécurité

Le opérations de technicien est autorisé à installer et à mettre en service les composants QUICKON.

2 Montage

- Dénuder le câble sur environ 60 mm (2).
- Enrouler le conducteur PE autour des fils conducteurs de ten-sion (3). Ainsi, en cas de traction brutale sur le câble, le conducteur PE sera le dernier à être arraché du bloc de jonc-tion.
- Insérer le câble dans l'écrou QUICKON.
- Fixer les fils dans les logements du corps d'épissure (4).
- Couper les fils à l'aide d'une pince coupante diagonale à ras du corps d'épissure (5).
- Tourner le corps d'épissure dans l'écrou jusqu'en butée.

Visser l'écrou QUICKON avec le composant QUICKON (6)

Conseil :

- Utiliser soit la clé à douille QSS..., soit une clé ou une pince.
- Visser l'écrou QUICKON jusqu'en butée ou au couple pres-crit. L'écrou QUICKON ne doit plus pouvoir être desserré à la main.
- Fermer la face active.

Connecteur QUICKON

Le connecteur QUICKON se raccorde comme décrit ici. Il est équipé d'un contact PE avancé, est polarisé de manière à éviter les erreurs de connexion et protégé des contacts fortuits avec les doigts conformément à la norme DIN EN 50274.

- AVERTISSEMENT :** Enficher et déconnecter les connecteurs uniquement lorsqu'ils sont hors tension.

3 Démontage

- AVERTISSEMENT :** Ne déconnecter le câble que lors-qu'il est hors tension.

- Pour déconnecter le câble, dévisser complètement l'écrou QUICKON (couple de desserrage 5 Nm).
- Extraire le corps d'épissure sans outil.

4 Nouveau raccordement

- Le raccordement QUICKON peut être recâblé jusqu'à concurrence de 10 fois avec des conducteurs de section identique. Pour ce faire, il est nécessaire de sectionner le câble et de renouveler le contact.

English

QUICKON Stak 3 easy motor connection

QUICKON connector with QUICKON nut (1)

1 Safety note

Only qualified electrical personnel may install and start up the QUICKON components.

2 Mounting

- Strip approximately 60 mm off the cable (2).
- Loop the PE conductor around the live conductors (3). As a result, the PE conductor will be pulled out of the terminal block last if strong tension is exerted on the cable.
- Insert the cable into the QUICKON nut.
- Secure the wires in the conductor support of the splice body (4).
- Use a diagonal cutter to cut off the wires flush on the splice body (5).
- Screw the splice body into the nut as far as it will go.

Screw the QUICKON nut together with the QUICKON component (6)

We recommend:

- Use either the QSS... socket wrench, a wrench, or pliers.
- Screw the QUICKON nut as far as it will go, or with the specified torque. It must not be possible to unscrew the QUICKON nut again by hand.
- Close the pin connector pattern.

QUICKON connector

The QUICKON connector is connected as described. It is equipped with a capacitive PE contact, polarized to prevent mismatching, and features touch-proof protection according to DIN EN 50274.

- WARNING:** Insert and remove connectors only when the power is switched off.

3 Removal

- WARNING:** Remove the cable only when the power is switched off.

- To detach the cable, completely unscrew the QUICKON nut (loosening torque 5 Nm).
- Pull out the splice body without using a tool.

4 Reconnection

- The QUICKON connection may be rewired up to 10 times maximum with the same conductor cross-section. For this, you must cut the cable and re-make the connection from scratch.

Deutsch

Einfacher Motoranschluss QUICKON Stak 3

QUICKON-Steckverbinder mit QUICKON-Mutter (1)

1 Sicherheitshinweis

Nur elektrotechnisches Fachpersonal darf die QUICKON-Kom-ponenten installieren und in Betrieb nehmen.

2 Montage

- Manteln Sie die Leitung ca. 60 mm ab (2).
- Schlingen Sie den PE-Leiter um die spannungsführenden Leiter (3). Bei einem gewaltsamen Zug auf die Leitung wird so der PE-Leiter als Letztes aus der Klemme gezogen.
- Führen Sie die Leitung in die QUICKON-Mutter ein.
- Fixieren Sie die Adern in der Leiteraufnahme vom Spleißkör-per (4).
- Schneiden Sie die Adern mit einem Seitenschneider bündig am Spleißkörper ab (5).
- Drehen Sie den Spleißkörper bis zum Anschlag in die Mutter ein.

Verschrauben Sie die QUICKON-Mutter mit der QUICKON-Komponente (6)

Wir empfehlen:

- Verwenden Sie dazu entweder den Steckschlüssel QSS..., ei-nen Schraubenschlüssel oder eine Zange.
- Verschrauben Sie die QUICKON-Mutter bis zum Anschlag oder mit dem angegebenen Drehmoment. Die QUICKON-Mutter darf nicht mehr von Hand lösbar sein.
- Verschließen Sie das Steckgesicht.

QUICKON-Steckverbinder

Der QUICKON-Steckverbinder wird wie beschrieben ange-schlossen. Er ist mit einem voreilenden PE-Kontakt ausgestat-tet, gegen Fehlstecken polarisiert und nach DIN EN 50274 fingerberührgeschützt.

- WARNUNG:** Stecken und lösen Sie die Steckverbinder nur spannungsfrei.

3 Demontage

- WARNUNG:** Lösen Sie die Leitung nur, wenn diese spannungsfrei ist.

- Zum Lösen der Leitung schrauben Sie die QUICKON-Mutter vollständig ab (Losedrehmoment 5 Nm).
- Ziehen Sie den Spleißkörper ohne Werkzeug heraus.

4 Wiederanschluss

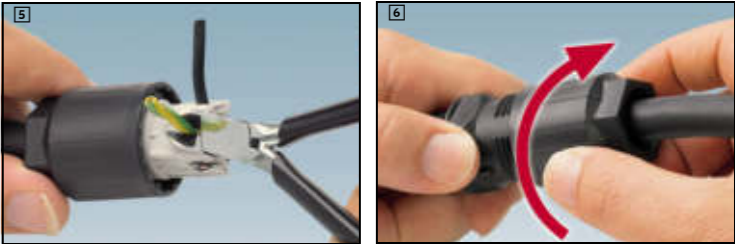
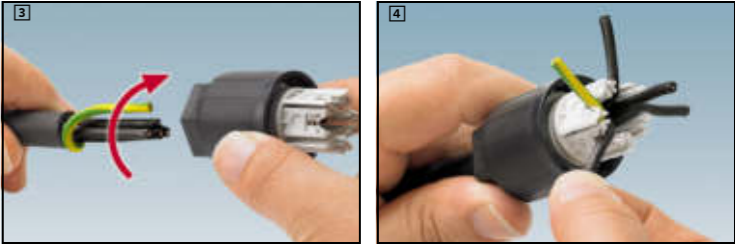
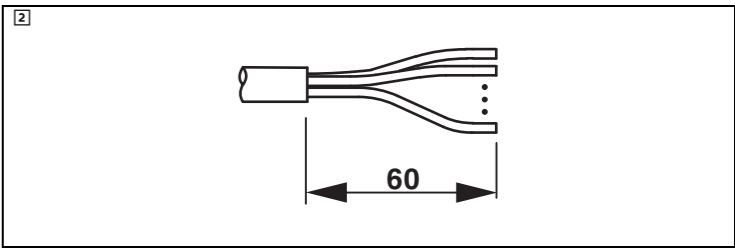
- Der QUICKON-Anschluss darf mit gleichem Leitungsquer-schnitt maximal 10-mal wiederbeschaltet werden. Dazu müs-sen Sie die Leitung abschneiden und den Anschluss neu herstellen.

PHENIX CONTACT Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com MNR 1109270 - 01 2023-06-15

DE Einbauanweisung für die Elektrofachkraft
EN Installation notes for electrically skilled persons
FR Instructions d'installation pour l'électricien qualifié
IT Istruzioni di montaggio per elettricista abilitato
ES Instrucciones de montaje para el técnico electricista

QPD STAK 3PE1,5 ...



Datos técnicos	
Tensión asignada (III/3)	
Corriente asignada (QPD W M20 FC = 15 A)	
Resistencia de paso	
Material de la carcasa	
Material de contacto	
Clase de combustibilidad según UL 94	
Índice de protección	
Temperatura ambiente (servicio)	
Temperatura para la conexión de los cables	
Conexión QUICKON	
Material del aislamiento:	PVC, PE, TPE, goma
Diámetro de los hilos, incl. aislamiento	
Longitud de pelado	
Estructura de los hilos / diámetro mínimo	
Número de conexiones posibles	
Sección de cable rígido/flexible	
Sección de cable AWG	
Par de apriete (tuerca QUICKON)	
Par de desapriete (tuerca QUICKON)	
Junta	pequeña grande

Dati tecnici	
Tensione di dimensionamento (III/3)	
Corrente di dimensionamento	
Resistività di massa	
Materiale della custodia	
Materiale contatti	
Classe di combustibilità secondo UL 94	
Grado di protezione	
Temperatura ambiente (esercizio)	
Temperatura per collegamento cavi	
Connessione QUICKON	
Materiale dell'isolamento:	PVC, PE, TPE, gomma
Diámetro filo con guaina isolante	
Lunghezza del tratto da spelare	
Struttura fili / Diámetro mínimo trefolo	
Frequenza di collegamento	
Sezione conduttore rigido / flessibile	
Sezione conduttore AWG	
Coppia di serraggio (dado QUICKON)	
Coppia di svitamento (dado QUICKON)	
Guarnizione	piccola grande

Caractéristiques techniques	
Tension de référence (III/3)	
Courant de référence	
Résistance de contact	
Matériau du boîtier	
Matériau contact	
Classe d'inflammabilité selon UL 94	
Indice de protection	
Température ambiante (fonctionnement)	
Température lors du raccordement	
Raccordement QUICKON	
Matériel d'isolation des fils :	PVC, PE, TPE, caoutchouc
Diámetro des fils avec isolation	
Longueur à dénuder	
Structure de cordon / diamètre minimum de brin	
Nombre de raccordements possibles	
Section de conducteur rigide/souple	
Section de conducteur AWG	
Couple de serrage (écrou QUICKON)	
Couple de desserrage (écrou QUICKON)	
Joint	petit grand

Technical data	
Rated voltage (III/3)	
Rated current	
Contact resistance	
Housing material	
Contact material	
Flammability rating according to UL 94	
Degree of protection	
Ambient temperature (operation)	
Temperature while connecting cable	
QUICKON connection	
Wire insulation material:	PVC, PE, TPE, rubber
Wire diameter incl. insulation	
Stripping length	
Litz wire structure / smallest wire diameter	
Frequency of connections	
Conductor cross section (solid/stranded)	
AWG conductor cross section	
Tightening torque (QUICKON nut)	
Loosening torque (QUICKON nut)	
Seal	small large

Technische Daten	
Bemessungsspannung (III/3)	
Bemessungsstrom	
Durchgangswiderstand	
Material Gehäuse	
Material Kontakt	
Brennbarkeitsklasse nach UL 94	
Schutzart	im gesteckten Zustand
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Temperatur bei Leitungsanschluss	
QUICKON-Anschluss	
Aderisolationmaterial:	PVC, PE, TPE, Gummi
Aderdurchmesser inkl. Isolation	
Abisolierlänge	
Litzenaufbau / kleinster Drahtdurchmesser	
Anschlusshäufigkeit	
Leiterquerschnitt starr/flexibel	
Leiterquerschnitt AWG	
Anzugsdrehmoment (QUICKON-Mutter)	
Losedrehmoment (QUICKON-Mutter)	
Dichtung	klein groß

400 V AC	250 V DC
16 A	10 A
< 3 mΩ	
PA	
CuZn	
V0	
IP54	
-40 °C ... +100 °C	
-5 °C ... +50 °C	
QUICKON-Anschluss	
✓	
1,60 mm ... 3,00 mm	
60 mm	
VDE 0295 Class 1...6 / min. 0,15 mm	
10	
0,5 ... 1,5 mm²	
AWG 20 ... 16	
8 Nm	
> 5 Nm	
7 mm ... 9,5 mm	
10 mm ... 13 mm	

